

新课标·英汉对照课外名著必读
(普及版)

安徒生童话

(下)

(丹麦)安徒生 著

译者 饶晓红

北方妇女儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

英汉对照课外名著必读:普及版 饶晓红编译 援—长
春 北方妇女儿童出版社, 2014.12
CIP 数据核字(2014)第 243000 号

I 援援援 II 援援援 III 援英语课—阅读教学—中小
学—课外读物 IV 援H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 243000 号

新课标
英汉对照课外名著必读(普及版)
饶晓红 编译

北方妇女儿童出版社出版发行
北京海德印务有限公司印刷

开本: 160mm×230mm 1/16 印张: 16.5 字数: 200千字

2014年 12月第 1次印刷

印数: 10000

CIP 数据核字(2014)第 243000 号

定价: 29.80元(全 1册)

栽耘匀粤碗再栽晕菘罐咏砸
..... (员员)

栽耘幸罐网宰粤杂
..... (员员)

栽耘员粤碗晕韵云孕粤碗咏耘
..... (员员)

坚定的锡兵..... (员员)

野天鹅..... (员员)

天国花园..... (员员)

东西都装进自己的口袋,却假装在那两架空空的织机上急急忙忙地工作,一直忙到深夜。

“我很想知道他们织布究竟织得怎样了”,皇帝想。但是,他马上就想起了愚蠢的人或不称职的人是看不见这布的。他心里确实感到有些不大自在。他确信他自己是用不着担心的。尽管如此,他还是觉得先派一个人去看看比较稳当。全城的人都听说过这种布料有一种奇特的力量,所以大家都很想趁这机会来测试一下,看看他们的邻居究竟有多笨,有多傻。

“我要派憨厚老实的老部长到织工那儿去看看,”皇帝想。“只有他能看出这布料是个怎样样子,因为他这个人十分有头脑,而且谁也不像他那样称职。”

麻冕皇早火枣城藻早拜藻忘希藻受

栽藻藻老藻则憎藻借藻藻藻藻
藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
造藻皂穿藻葬藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
皂藻皂葬藻早憎藻皂憎藻葬藻造藻藻藻藻
藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
遭藻皂城藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
火藻皂精藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
憎藻皂穿藻葬藻皂穿藻憎藻皂穿藻葬藻

“降初藻藻城藻藻藻藻藻?”
则藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
遭藻皂城藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
皂藻皂穿藻葬藻皂穿藻憎藻皂穿藻葬藻
精藻藻藻藻”
则藻藻皂穿藻葬藻皂穿藻憎藻皂穿藻葬藻
则藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻

“宰藻藻藻藻藻?”
藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
栽藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
火藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
藻藻皂穿藻葬藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻

美丽的布料。

当这布还在织的时候,皇帝就
很想自己去查看一次。他选了一
群特别指定的随员——其中包
括已经去看过的那两位诚实的大
臣。这样,他就到那两个奸滑的
骗子住的地方去。这两个家伙正
在全神贯注地织布,但是一根线
的影子也看不见。

“您看这不美丽吗?”那两位
诚实的官员说。“陛下请看,多
么美丽的花纹!多么美丽的颜色!”
他们指着那架空空的织机,因为
他们自以为别人一定会看得见
布料的。

“这是怎么一回事儿呢?”皇
帝心里想。“我什么也看不见!
这真是可笑!难道我是一个愚蠢
的人吗?难道我不配做皇帝吗?
这真是我从来没有碰见过的一件
最恐怖的事情。”

“阅读译则思则圣责理告皂罪罪
 责慕慕曝糟世译曝世曝怎世曝译”
 译译译译译译译译译译译译译译译译
 则则则则则则则则则则则则则则则则
 曝曝曝曝曝曝曝曝曝曝曝曝曝曝曝曝

栽慕慕藻责慕则曝曝曝曝曝曝
 糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟
 责责责责责责责责责责责责责责责责
 皂皂皂皂皂皂皂皂皂皂皂皂皂皂皂皂
 憎憎憎憎憎憎憎憎憎憎憎憎憎憎憎憎
 则则则则则则则则则则则则则则则则
 责责责责责责责责责责责责责责责责
 则则则则则则则则则则则则则则则则

“音噪藻憎憎世世世世世世世世
 糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟糟
 责责责责责责责责责责责责责责责责
 译译译译译译译译译译译译译译译译”

“栽藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
 则则则则则则则则则则则则则则则则

“现在请皇上脱下衣物，”两个骗子说，“我们要在这个大镜子面前替陛下换上新衣。”

皇帝把身上的衣服全部都脱光了。这两个骗子假装把他们刚才缝好的新衣服一件一件地交给他。他们在他的腰围那儿弄了一会儿，似乎是系上一件什么东西似的，这就是后裾^①。皇帝在镜子面前转了转身子，扭了扭腰肢。

“上帝，这衣服多么合适啊！式样裁得多么好看啊！”大家都说。“多么美的花纹！多么美的色彩！这真是一套金贵的衣服！”

“大家已经在外面把华盖预备好了，只等陛下出去，就可撑

① 后裾(杂音)就是拖在礼服后面的很长的一块布。它是封建时代欧洲贵族的一种装束。

起来去游行！”典礼官说。

“对，我已经穿好了，”皇帝说，“这衣服合我的身么？”

他在镜子面前把身子转动了一下，因为他要叫大家看出他在仔细地欣赏他漂亮的衣服。

那些即将托着后裾的内臣们，都把手在地上东摸西摸，似乎他们真的在拾起后裾似的。他们开步走，手中托着空气——他们不敢让人瞧出他们事实上什么东西也没有看见。

这么着，皇帝就在那个富丽的华盖下游行起来了。站在街上和窗子里的人都说：“乖乖，皇上的新衣真是美！他上衣下面的后裾是多么美丽！衣服多么合身！”谁也不想让人知道自己

